

Gemeinsam spielen, sprechen, malen



Ein Mal- und Sprachenheft

Für Kinder, Eltern, Erzieherinnen und Erzieher.

agenda 21 Zukunft in Gelsenkirchen gestalten

Agenda 21 und Bildung für nachhaltige Entwicklung

In Rio de Janeiro haben sich 1992 über 170 Nationen auf ein gemeinsames Programm – die Agenda 21 – geeinigt, um das ökologische, soziale und wirtschaftliche Gleichgewicht unserer Welt wieder herzustellen. 1997 beschloss der Rat der Stadt Gelsenkirchen die lokale aGenda 21. Unter dem Motto „Global denken – Lokal handeln“ werden seitdem gemeinsam mit BürgerInnen Projekte entwickelt, um Gelsenkirchen nachhaltig zu gestalten und noch lebens- und liebenswerter zu machen.

Eine wichtige Rolle spielt hierbei die „Bildung für Nachhaltige Entwicklung“ (abgekürzt: BNE), die Kindern, Jugendlichen und Erwachsenen nachhaltiges Denken und Handeln vermitteln will.

Gelsenkirchen ist inzwischen vier Mal von den Vereinten Nationen (UN) als „Stadt der Weltdekade-Bildung für nachhaltige Entwicklung“ ausgezeichnet worden und erhielt 2012 den Deutschen Nachhaltigkeitspreis. Aktuell beteiligt sich Gelsenkirchen mit ihrem Beitrag „Lernende Stadt“ am Bundeswettbewerb Zukunftstadt 2030+.

Erstaufgabe Oktober 2001: aGenda 21-Arbeitskreis Kinder (Umweltamt Gelsenkirchen, Kinderbeauftragter, Volkshochschule Gelsenkirchen, Mädchenzentrum Gelsenkirchen, RAA, Leiterinnen von städtischen Tagesstätten für Kinder Vinckestraße und Hugostraße, SJD - Die Falken, aGenda 21-Büro). Illustrationen & Grafikdesign: © Dorra Com Design 2001

Neuaufgabe Oktober 2015: aGenda 21-Arbeitskreis Kinder

Herausgeber: aGenda 21-Büro in Trägerschaft der Stadt Gelsenkirchen und des Ev. Kirchenkreises Gelsenkirchen und Wattenscheid

Kontakt: aGenda 21 Büro | Von-Oven-Straße 19 | 45879 Gelsenkirchen
Tel. (0209) 147 91 30 | Fax: (0209) 147 91 31 | E-Mail: buero@agenda21.info

Nachhaltigkeit lernen
Beauftragter der
Verwaltung
Bildung für nachhaltige
Entwicklung
Stadt der
Weltdekade
2 0 1 4

Deutscher Nachhaltigkeitspreis
Sieger
Sonderpreis der Deutschen UNESCO-Kommission
„Bildung für nachhaltige Entwicklung“ 2012

Deutsche
UNESCO-Kommission e.V.
Organisation
der Vereinten Nationen
für Bildung, Wissenschaft
und Kultur

IDEEN VON HEUTE GESTALTEN
DIE STADT VON MORGEN.
WWW.WETTBEWERB-ZUKUNFTSTADT.DE

WETTBEWERB
Zukunftstadt
2030

Liebe Eltern, liebe Kinder, liebe Erzieherinnen und Erzieher,

eine l(i)ebenswerte Zukunft kann nur von allen Menschen gemeinsam gestaltet werden. Deshalb müssen wir uns – trotz aller Unterschiedlichkeiten – verstehen. Hierfür soll dieses Heft eine kleine Hilfe sein!

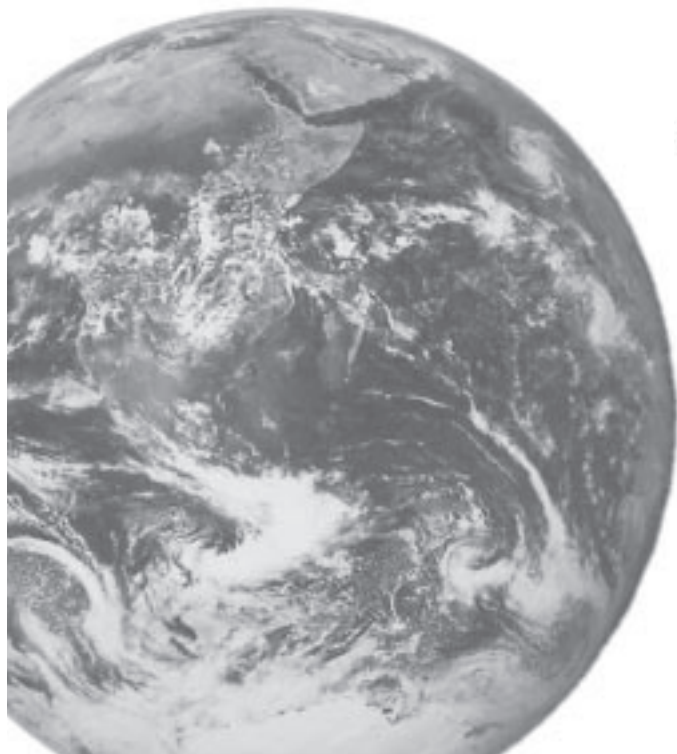
In diesem Heft finden Sie einige grundlegende Wörter in deutscher Sprache und die zugehörigen Bilder. Für zugewanderte Eltern haben wir die englische Übersetzung beigefügt, da manche von ihnen diese Sprache besser beherrschen. In der dritten Zeile kann eingetragen werden, wie das Wort in der jeweiligen Familiensprache heißt, oder in der Sprache, die man lernen möchte.

Wir bitten darum, dieses Heft an alle Eltern und ErzieherInnen zu verteilen. Sie können es von Kindern ausmalen lassen, darin lesen und schreiben, um mit Kindern zu lernen und miteinander in ein Gespräch zu kommen.

Viel Spaß für alle!

agenda 21

Arbeitskreis Kinder und Agenda 21



deutsch: **„Herzlich willkommen!“**

englisch: **„Welcome!“**

meine Sprache: _____



Ich bin Freddi
und zeige dir
die Seitenzahlen.





deutsch: **„Guten Morgen!“**
englisch: **„Good Morning!“**
meine Sprache: _____

deutsch: **„Wie heißt Du?“**
englisch: **„What's your name?“**
meine Sprache: _____

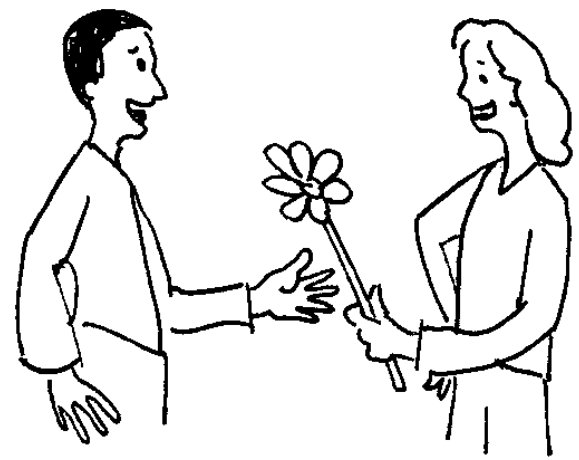


deutsch: **„Herzlich willkommen!“**
englisch: **„Welcome!“**
meine Sprache: _____



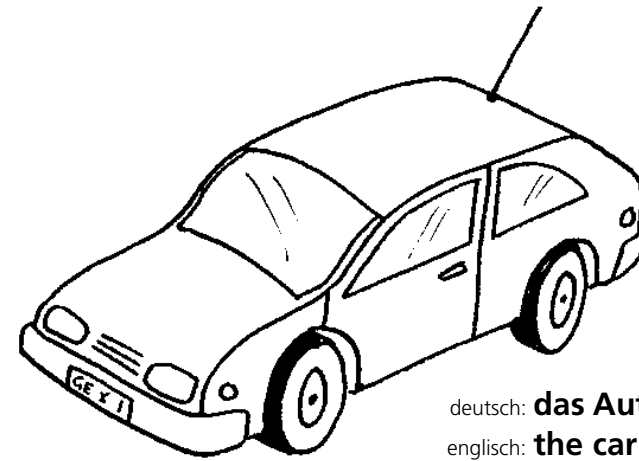
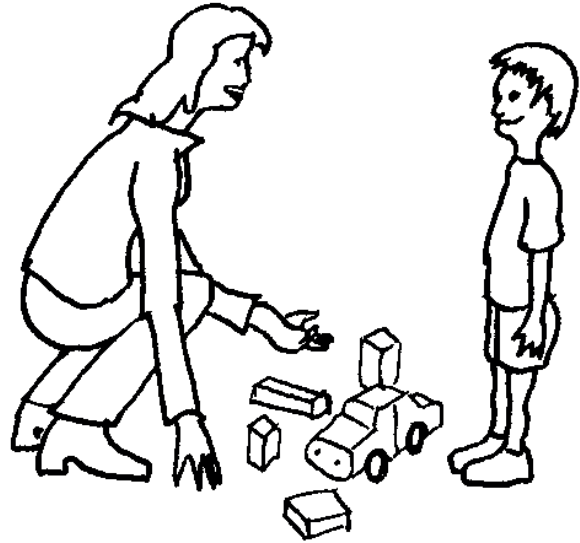
deutsch: **„Danke!“**
englisch: **„Thank you!“**
meine Sprache: _____

deutsch: **„Bitteschön!“**
englisch: **„You' re welcome!“**
meine Sprache: _____



deutsch: „Möchtest Du spielen?“
englisch: „Would you like to play?“

meine Sprache: _____

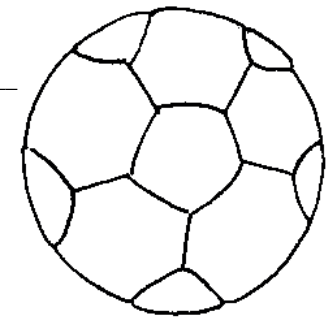


deutsch: **das Auto**
englisch: **the car**

meine Sprache: _____

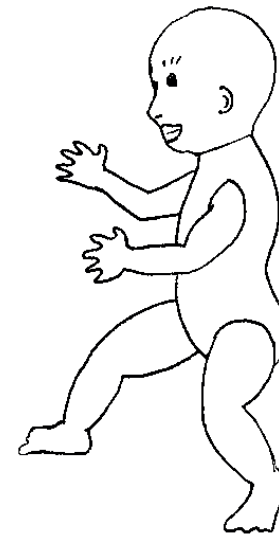
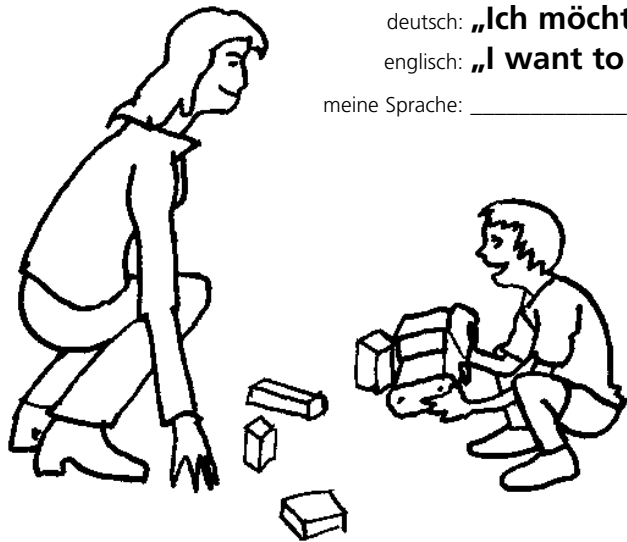
deutsch: **der Ball**
englisch: **the ball**

meine Sprache: _____



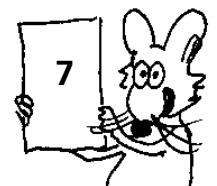
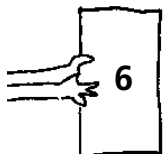
deutsch: „Ich möchte spielen!“
englisch: „I want to play!“

meine Sprache: _____



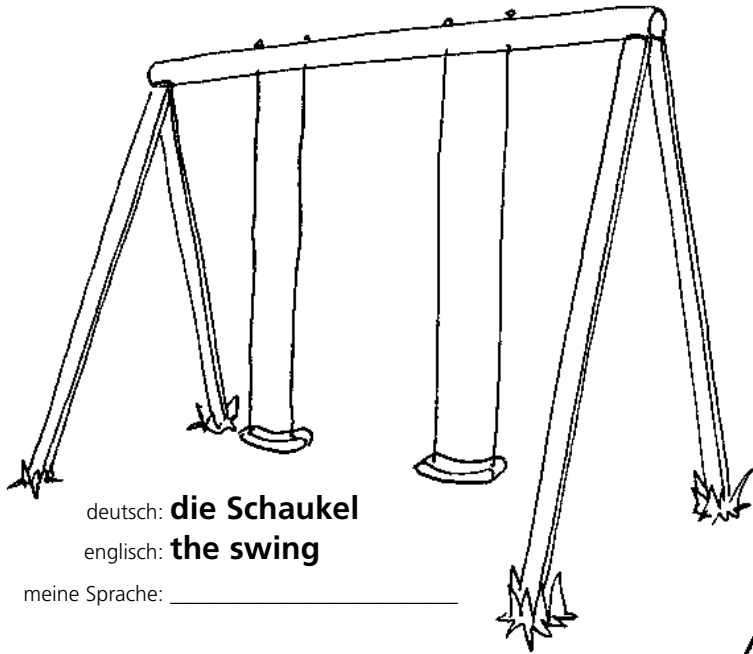
deutsch: **die Puppe**
englisch: **the doll**

meine Sprache: _____



deutsch: **der Spielplatz**
englisch: **the playground**

meine Sprache: _____

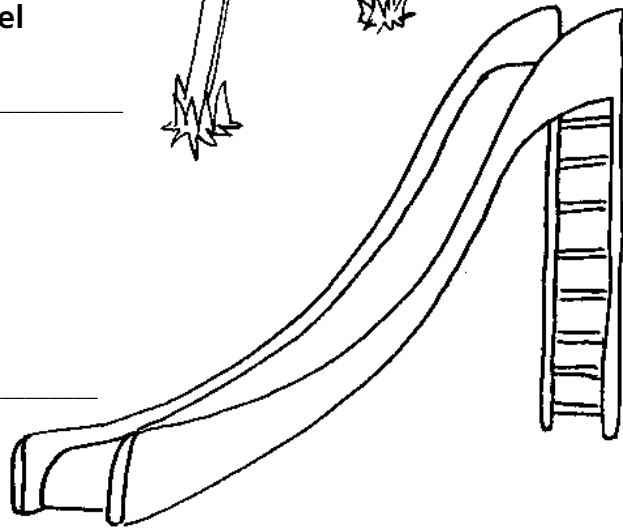


deutsch: **die Schaukel**
englisch: **the swing**

meine Sprache: _____

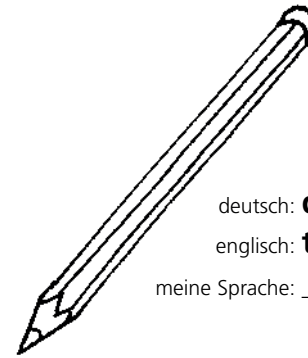
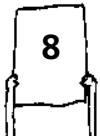
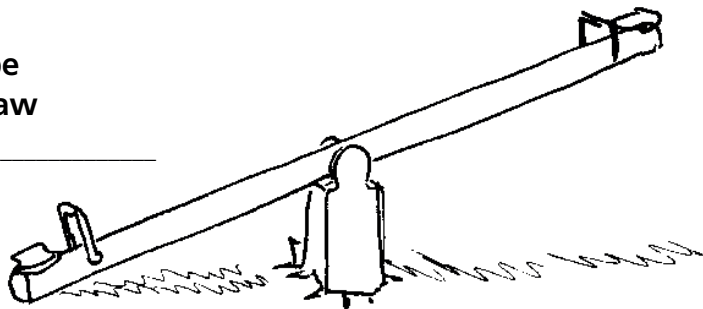
deutsch: **die Rutsche**
englisch: **the slide**

meine Sprache: _____



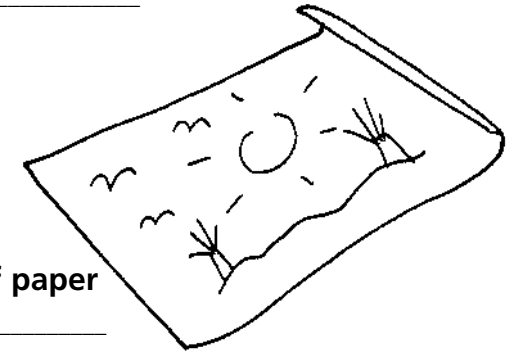
deutsch: **die Wippe**
englisch: **the seesaw**

meine Sprache: _____



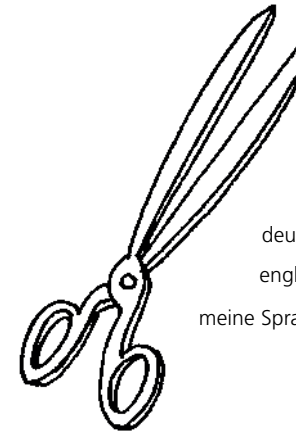
deutsch: **der Bleistift**
englisch: **the pencil**

meine Sprache: _____



deutsch: **das Blatt**
englisch: **the sheet of paper**

meine Sprache: _____

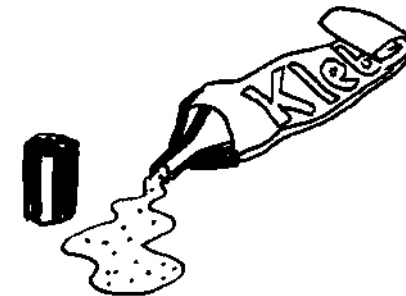


deutsch: **die Schere**
englisch: **the scissors**

meine Sprache: _____

deutsch: **die Klebe**
englisch: **the glue**

meine Sprache: _____





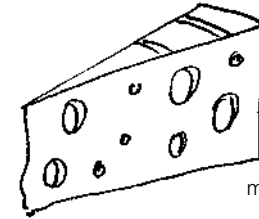
deutsch: „Hast Du Hunger?“
englisch: „Are you hungry?“

meine Sprache: _____



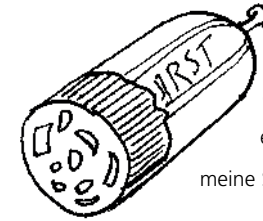
deutsch: **die Marmelade**
englisch: **the jam**

meine Sprache: _____



deutsch: **der Käse**
englisch: **the cheese**

meine Sprache: _____

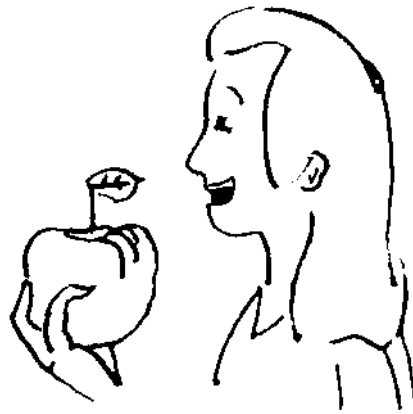


deutsch: **die Wurst**
englisch: **the sausage**

meine Sprache: _____

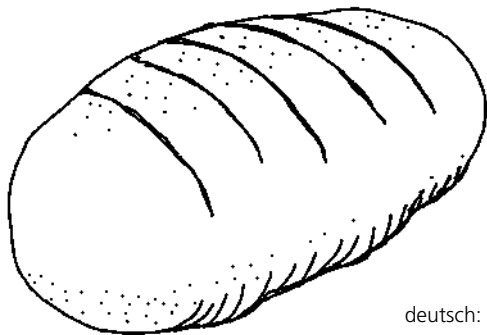
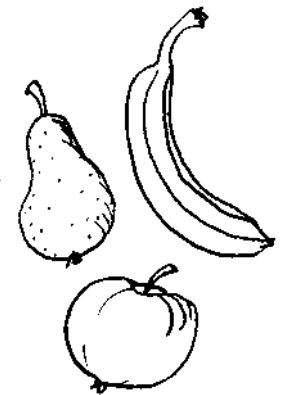
deutsch: „Ich habe Hunger!“
englisch: „I'm hungry!“

meine Sprache: _____



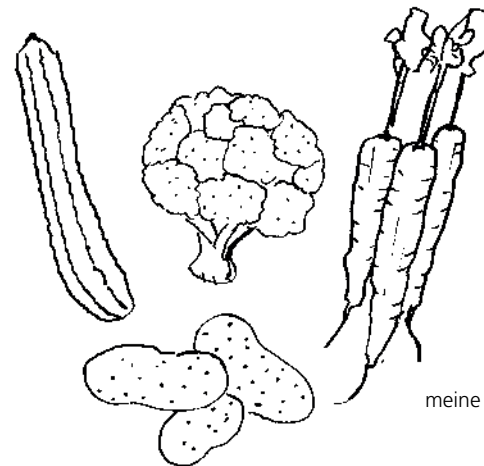
deutsch: **das Obst**
englisch: **the fruit**

meine Sprache: _____



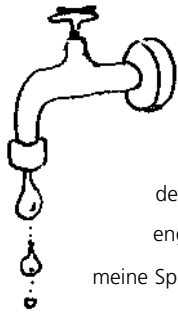
deutsch: **das Brot**
englisch: **the bread**

meine Sprache: _____



deutsch: **das Gemüse**
englisch: **the vegetables**

meine Sprache: _____



deutsch: **das Wasser**
englisch: **the water**

meine Sprache: _____



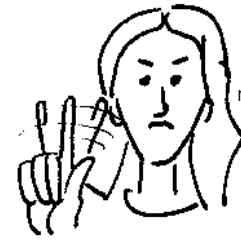
deutsch: **der Tee**
englisch: **the tea**

meine Sprache: _____



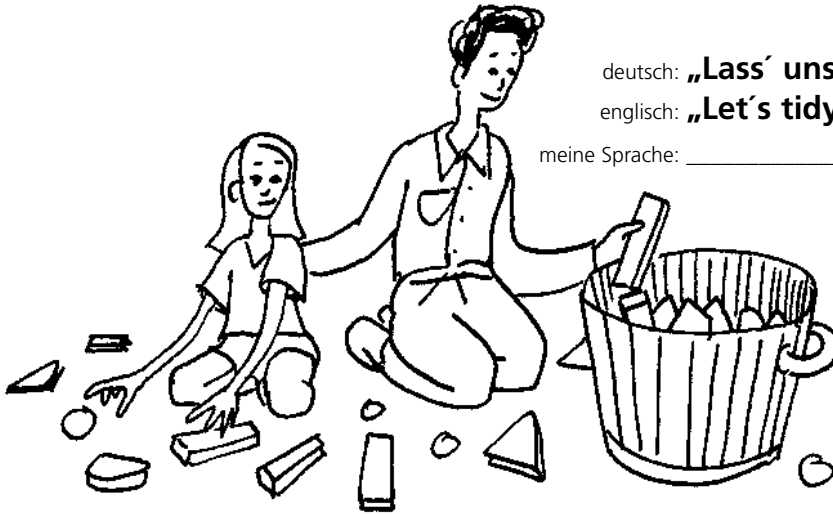
deutsch: **„Ja!“**
englisch: **„Yes!“**

meine Sprache: _____



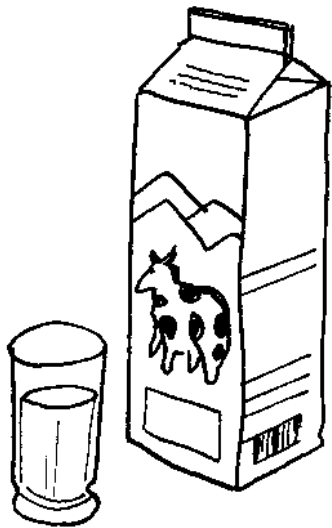
deutsch: **„Nein!“**
englisch: **„No!“**

meine Sprache: _____



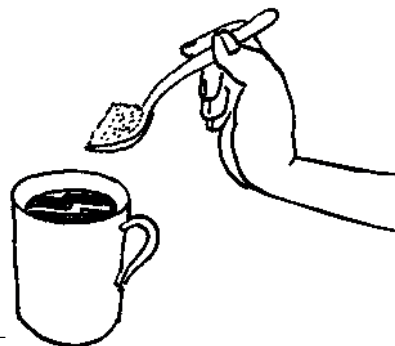
deutsch: **„Lass' uns aufräumen!“**
englisch: **„Let's tidy up!“**

meine Sprache: _____



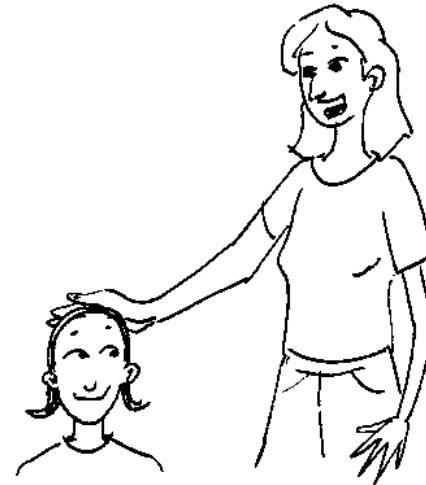
deutsch: **die Milch**
englisch: **the milk**

meine Sprache: _____



deutsch: **der Kakao**
englisch: **the chocolate**

meine Sprache: _____



deutsch: **„Das hast Du gut gemacht!“**
englisch: **„Well done!“**

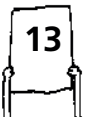
meine Sprache: _____

deutsch: **„Sei bitte leise!“**
englisch: **„Be quiet, please!“**

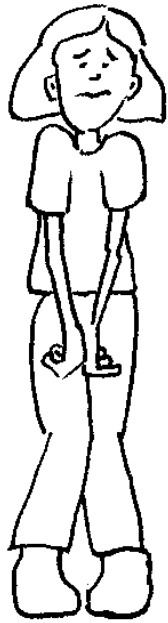
meine Sprache: _____



12

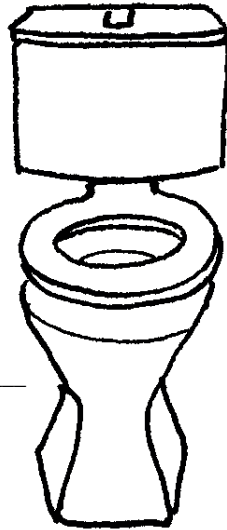


13



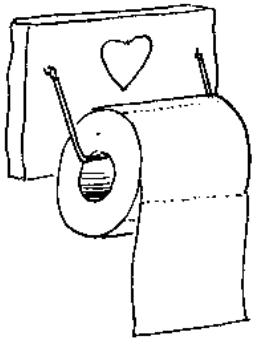
deutsch: „Ich muss Pipi!“
englisch: „I need to wee!“

meine Sprache: _____



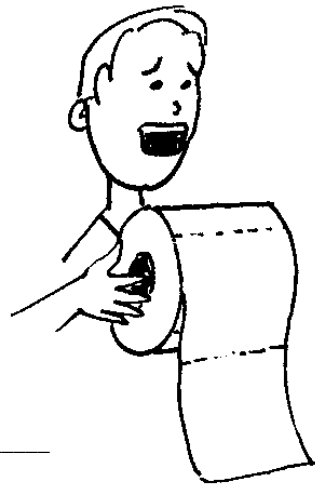
deutsch: **die Toilette**
englisch: **the toilet**

meine Sprache: _____



deutsch: **das Toilettenpapier**
englisch: **the toilet paper**

meine Sprache: _____

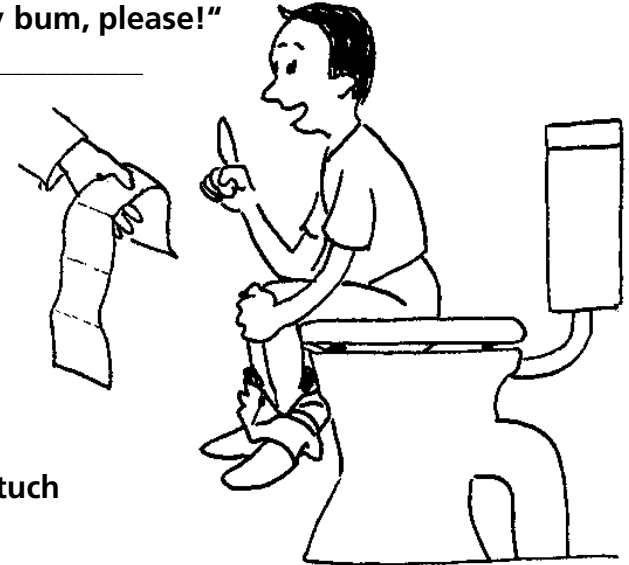


deutsch: „Ich muss A-A!“
englisch: „I need to poo!“

meine Sprache: _____

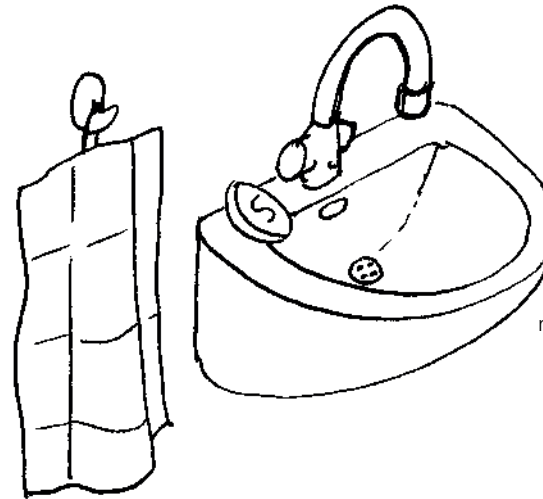
deutsch: „Bitte den Popo abputzen!“
englisch: „Wipe my bum, please!“

meine Sprache: _____



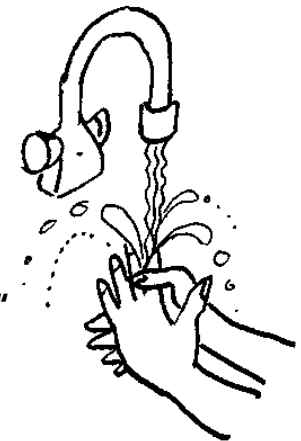
deutsch: **das Handtuch**
englisch: **the towel**

meine Sprache: _____



deutsch: **das Waschbecken**
englisch: **the sink**

meine Sprache: _____



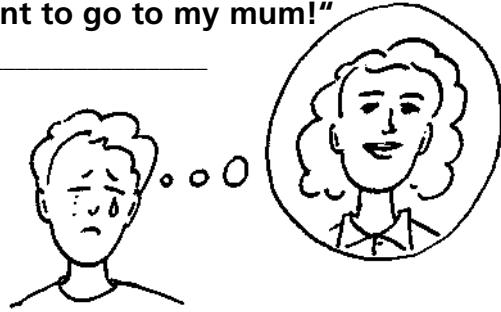
deutsch: „Wasche bitte Deine Hände!“
englisch: „Wash your hands, please!“

meine Sprache: _____

deutsch: „Ich möchte zu meiner Mami!“

englisch: „I want to go to my mum!“

meine Sprache: _____



der Zahn

die Hand

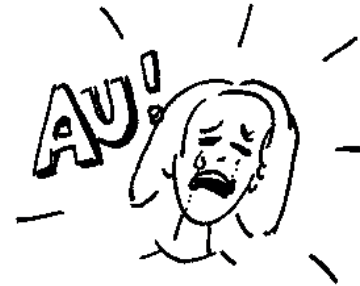


deutsch: „Ich habe mir weh getan!“

englisch: „I hurt myself!“

meine Sprache: _____

der Fuss



deutsch: „Wo tut es weh?“

englisch: „Where does it hurt?“

meine Sprache: _____

deutsch: „Deine Mutter kommt bald!“

englisch: „Your mother will soon be here!“

meine Sprache: _____



deutsch: **der Kopf**

englisch: **the head**

meine Sprache: _____

deutsch: **der Arm**

englisch: **the arm**

meine Sprache: _____

deutsch: **der Bauch**

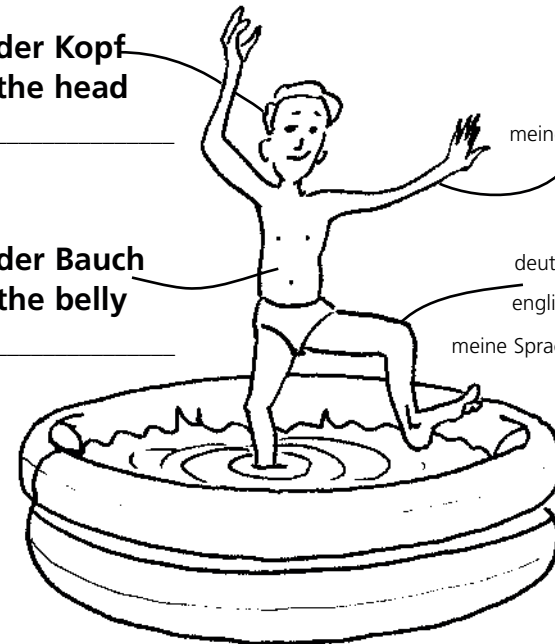
englisch: **the belly**

meine Sprache: _____

deutsch: **das Bein**

englisch: **the leg**

meine Sprache: _____

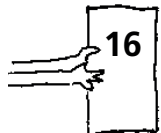


16

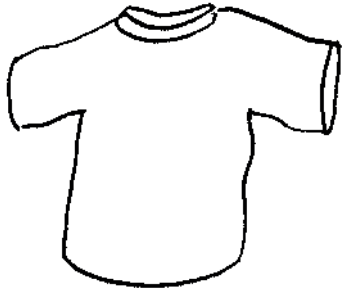
deutsch: **Mit einem Taschentuch die Nase putzen.**

englisch: **Wiping his / her nose with a tissue.**

meine Sprache: _____



17



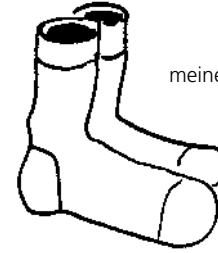
deutsch: **das T-Shirt**
englisch: **the t-shirt**

meine Sprache: _____



deutsch: **der Pullover**
englisch: **the sweater**

meine Sprache: _____



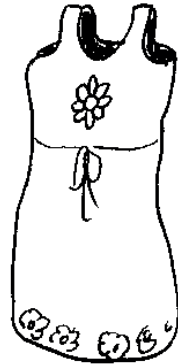
deutsch: **die Socken**
englisch: **the socks**
meine Sprache: _____



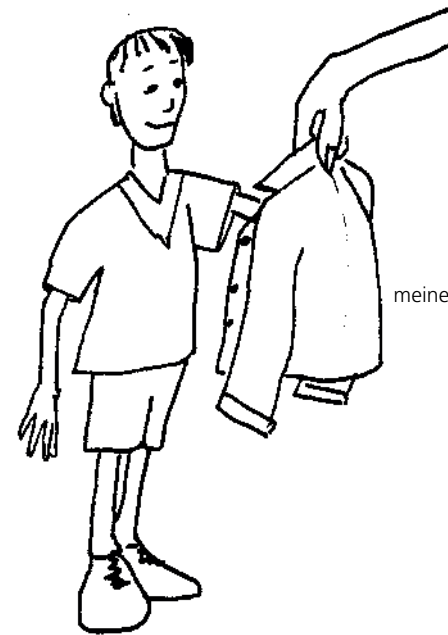
deutsch: **die Schuhe**
englisch: **the shoes**
meine Sprache: _____

deutsch: **die Hose**
englisch: **the trousers**

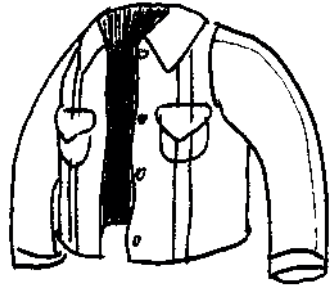
meine Sprache: _____



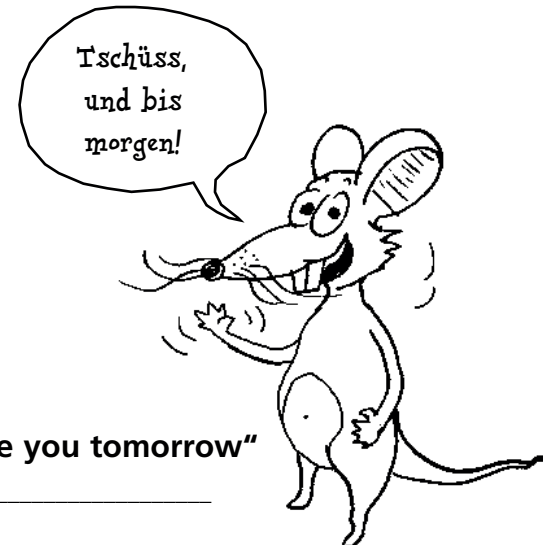
deutsch: **das Kleid**
englisch: **the dress**
meine Sprache: _____



deutsch: **„Bitte anziehen!“**
englisch: **„Get dressed, please!“**
meine Sprache: _____



deutsch: **die jacke**
englisch: **the jacket**
meine Sprache: _____



englisch: **„Bye, bye. See you tomorrow“**
meine Sprache: _____



deutsch: **die Unterhose**
englisch: **the underpants**
meine Sprache: _____